

## Д. Джекобс

### Джек и золотая табакерка

Давно-давно в одном очень большом лесу жил старик со своей старухой и с единственным сыном Джеком, который никогда в жизни не видал никого, кроме отца и матери, но знал, что в мире есть другие люди. Когда ему случалось читать об очаровательных принцессах, ему до безумия хотелось видеть их, и вот однажды, когда его отец рубил дрова в лесу, он сказал матери, что отправится странствовать, постарается найти себе счастье, и прибавил:

– Здесь я вижу только громадные деревья и, если останусь с вами, я, кажется, сойду с ума раньше, чем узнаю что-нибудь новое.

Во время этого разговора старика не было дома. Бедная старуха сказала сыну:

– Что ж, мой бедный мальчик, если тебе уж так хочется уйти – уходи, и пусть Бог будет с тобой.

Старуха сделала большой пирог и отдала его сыну. Он ушел. Вскоре он встретился с отцом, и старик спросил его:

– Куда идешь ты, мой мальчик?

Джек сказал ему то же самое, что и матери.

– Что ж, – ответил старик, – мне очень жаль, что ты уходишь, но если ты решил уйти – уходи!

Не отошел Джек еще далеко, как отец позвал его назад, вынул из кармана золотую нюхательную табакерку и сказал:

– Возьми вот эту табакерку, положи ее в карман и не открывай, пока не почувствуешь, что подходит твой смертный час.

Джек пошел дальше, наконец устал, проголодался. Свой пирог он уже съел раньше. Стемнело. Он с трудом различал перед собой дорогу.

Далеко-далеко впереди мерцал свет. Джек пошел на огонек и, подойдя к дому, стал стучать в дверь. Дверь отворилась, из нее выглянула

служанка и спросила, что ему нужно. Джек ответил, что ночь застала его в дороге и что ему нужно где-нибудь переночевать. Служанка ввела его в дом, усадила возле очага и подала ему хорошее мясное кушанье, хлеб и пиво. Когда он ел, в комнату вошла молодая красивая девушка и посмотрела на него. Он понравился ей, а она понравилась ему. Молодая девушка побежала к отцу и сказала, что в кухне сидит славный молодой человек с добрым лицом. Ее отец тоже пришел в кухню и спросил Джека, какую работу может он исполнять. В ответ Джек, глупый малый, объявил, что он может сделать все, что угодно. (Он хотел сказать, что он готов работать и исполнять все, что понадобится в доме.)

– Хорошо, – сказал ему хозяин дома, – если ты можешь делать все, что угодно, я желаю, чтобы к восьми часам утра у меня перед домом было огромное озеро, а по нему плавали большие военные корабли. Один из этих кораблей должен сделать мне королевский салют из пушек... И пусть от последнего выстрела сломаются ножки кровати, на которой спит моя дочка. Если ты не сделаешь всего этого, ты заплатишься жизнью!

– Хорошо, – сказал Джек.

Он пошел в свою комнату, спокойно прочитал молитву и проспал почти до восьми часов утра. Проснувшись, он увидел, что у него остается очень мало времени на то, чтобы решить, как спастись. В эту минуту Джек вспомнил о маленькой золотой табакерке, которую дал ему отец. Он подумал: "Кажется, я еще никогда не был так близок к смерти, как теперь".

Джек нашел в кармане табакерку, вынул ее и открыл. В ту же минуту из нее выскочили три красных человечка и спросили:

– Что вам угодно от нас?

Джек сказал:

– Я желаю, чтобы тут перед домом было огромное озеро, чтобы по нему плавали самые большие в мире военные корабли, чтобы один из них салютовал и чтобы от последнего выстрела сломались ножки кровати, на которой спит молодая девушка – дочь хозяина дома.

– Отлично, – сказали человечки.

Едва Джек успел сказать все это, как пробило восемь часов. В ту же минуту раздалось: "паф, паф", да так громко, что Джек соскочил с кровати и выглянул из окна. Молодой человек, долго проживший в лесу с отцом и матерью, увидел такую чудную картину, какая ему и не снилась: в озере блестела вода и по нему плавали большие корабли.

Джек оделся, прочел молитвы и с улыбкой сошел вниз. Он гордился тем, что так хорошо исполнил желание хозяина дома.

Тот подошел к нему и сказал:

– Должен сознаться, молодой человек, что ты действительно очень умен и ловок. Пойдем позавтракаем. – За столом хозяин дома прибавил:

– Тебе придется исполнить еще два моих желания, и тогда я отдам тебе в жены мою дочь.

Хозяин дома велел Джеку повалить все большие деревья в его лесу к восьми часам следующего утра. Чтобы не удлинять слишком моего рассказа, скажу вам, что это было исполнено и хозяин дома остался доволен.

На третий день от сказал Джеку:

– Сделай для меня большой замок, стоящий на двенадцати золотых столбах. К нему должен прийти полк солдат и учиться перед ним. Пусть в восемь часов утра командир скажет: "Направо кругом".

– Отлично, – ответил Джек.

Когда наступило последнее утро, Джек исполнил третью задачу, и хозяин дома обвенчал его со своей дочерью. Но вот тут-то и началось самое худшее.

Хозяин дома затеял большую охоту и пригласил к себе всех соседних помещиков, чтобы при случае показать им чудный замок на двенадцати столбах. В это время у Джека было очень красивое красное платье. Утром, в день охоты, слуга ему подал охотничью куртку, а после отъезда своего господина понес в шкаф его красный кафтан и случайно нашел в одном из карманов забытую там золотую табакерку и открыл ее. Из нее выскочили три маленьких человечка и спросили, что ему угодно.

– Я желаю, – сказал слуга, – чтобы этот замок переплыл далеко-далеко в море.

– Отлично, – ответили красные человечки. – И вы сами желаете уплыть вместе с ним?

– Да, – сказал слуга.

– Хорошо, – крикнули они.

И вот и замок, и слуга с табакеркой перенеслись далеко-далеко в море.

Охотники вернулись, но, к своему большому разочарованию и досаде, отец жены Джека увидел, что замок на двенадцати золотых столбах исчез. Он рассердился и пригрозил бедному глупому Джеку отнять у него жену за то, что он так обманул всех. Однако после долгих переговоров отец и мать Джека согласились дать ему срок двенадцать месяцев и один день, чтобы он нашел и вернул замок. Джек сел на лошадь, взял денег и поехал по свету.

Бедный Джек ехал через горы, долины, холмы и ущелья, через леса и пастбища, ехал так долго, что и сказать нельзя. Наконец он приехал к тому месту, где жил король всех мышей на свете. Одна из маленьких мышей разгуливала, как часовой, перед воротами дворца и хотела остановить Джека.

Джек спросил ее:

– Где живет король? Мне хотелось бы посмотреть на него.

Мышка-часовой послала другую мышку показать Джеку дорогу к королю. Увидев его, король мышей позвал молодого человека в тронный зал. Тут король стал расспрашивать, куда он едет и что ищет. В ответ Джек сказал, что он потерял большой замок на двенадцати золотых столбах, что он ищет его и может потратить на поиски ровно двенадцать месяцев и один день. В заключение Джек спросил короля мышей, не знает ли он, куда девался замок.

Король сказал: "Нет, но ведь я король всех маленьких мышей в мире и утром созову моих подданных, может быть, одна из них знает что-нибудь о нем".

После этого Джека хорошо покормили и уложили спать. Утром он и мышиный король вышли в поле. Король созвал всех мышей и спросил их, не видали ли они большого красивого замка, стоящего на двенадцати золотых столбах. Мышки сказали: "Нет, ни одна из нас не видала его".

Тогда мышиный король сказал Джеку, что у него есть два брата:

– Один из них – король лягушек, а другой, самый старший из нас, – король птиц всего света. Если ты побываешь у них, может быть, они расскажут тебе о твоём пропавшем замке. – Король добавил: – Оставь здесь лошадь, ты возьмешь ее на обратном пути. Взамен возьми одного из моих лучших коней, а этот хлеб передай моему брату. Он узнает, кто тебе дал его. Пожалуйста, скажи ему, что я здоров и очень хотел бы повидаться с ним.

После этого король пожал руку Джека.

## Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Когда Джек выезжал из ворот, маленькая мышка-часовой спросила его, должна ли она ехать с ним.

– Нет, – ответил Джек, – я поеду один.

На это мышь сказала:

– Может быть, для тебя будет лучше, если ты возьмешь меня с собой? Кто знает, не принесу ли я тебе пользу?

– Ну, прыгай сюда.

Мышка побежала вверх по ноге коня, который от этого загарцевал. Джек посадил ее в карман.

Джек двинулся в путь. Долго-долго скакал он, наконец приехал ко дворцу короля лягушек. Одна лягушка стояла на часах, держала на плече ружьецо и хотела помешать Джеку въехать на дворцовый двор. Но когда Джек объявил ей, что он желает видеть короля, лягушка-часовой пропустила его. Джек сошел с коня и подошел к дверям дворца. На порог вышел король лягушек и спросил Джека, что ему нужно. Молодой человек рассказал все с начала и до конца.

– Входи, входи, – сказал король.

Джека угостили и уложили спать, а утром король вместе с ним вышел в поле и как-то очень смешно закричал, тогда к нему собрались лягушки со всего света. Он спросил их, не видали ли они большого замка на двенадцати золотых столбах или не слышали ли чего-нибудь о нем.

– Ква-ква, ква-ква, – ответили они. И добавили: – Нет!

Джеку пришлось опять сесть на другую лошадь и взять хлебец от короля-лягушки. Теперь он ехал к третьему брату, который был королем всех птиц небесных. Когда Джек проезжал через ворота, лягушка, которая стояла на часах, спросила, должна ли она ехать с ним. Сначала Джек отказал ей, но потом предложил вскочить на седло и посадил ее во второй жилетный карман.

Ему пришлось ехать в три раза дальше, чем до царства лягушек. Однако наконец он приехал к дворцу третьего короля и увидел, что на часах стоит красивая птица. Джек проехал мимо нее, она промолчала. Он поговорил с королем и рассказал ему все.

– Ну, – сказал ему король, – утром ты услышишь от птиц, знают ли они что-нибудь о твоём замке или нет.

Джек поставил лошадей в конюшню, закусил и лег спать. Когда же он встал, король вышел с ним в поле и как-то странно закричал. К нему слетелись птицы со всего мира. Король спросил их:

– Видели ли вы замок на двенадцати золотых столбах или нет? Птицы ответили: "Нет".

– Хорошо, – сказал король, – а где большая птица?

Джеку пришлось ждать очень долго. Король послал на небо двух маленьких птичек, велел им просвистеть орлу сигнал, по которому он должен был прилететь на землю. Орел прилетел усталый. Король спросил его, видел ли он замок на двенадцати золотых столбах, и большая птица ответила:

– Да, я оттуда, где он теперь стоит.

– Видишь ли, – сказал король орлу, – вот этот молодой человек потерял свой замок, и ты должен отнести его к нему, но прежде отдохни и поешь.

Убили теленка и лучшую часть телятины отослали орлу, потому что ему предстояло лететь далеко за море и нести на спине Джека.

Долго летел орел. Наконец Джек увидел замок, но не мог придумать, как бы достать золотую табакерку, орел тоже не дал никакого совета.

– Спусти меня на землю, и я достану золотую табакерку, – сказала мышка.

Она незаметно прокралась в замок, утащила табакерку со стола, но когда бежала вниз с лестницы, оступилась и упала, и ее чуть было не поймали. Однако ей все же удалось унести волшебную коробочку.

– Ты ее достала? – спросил Джек.

– Да, – ответила мышка.

Они полетели обратно, оставив замок за морем. Когда орел проносился над морем, Джек, мышь и лягушка принялись спорить о том, кто же достал табакерку. Джек вертел ее в руках, и в разгаре ссоры она выскользнула у него из рук и упала в воду.

– Гм, гм, – сказала лягушка, – я так и знала, что мне найдется дело. Итак, пусти меня в воду.

Ее пустили в море. Три дня и три ночи пропадала она, а на четвертое утро показалась на поверхности воды. Орел, мышка и Джек спросили лягушку, достала ли она табакерку, а лягушка ответила им:

– Нет.

– Ну так что же ты делаешь здесь?

– Ничего, – ответила лягушка, – я только хотела набрать воздуха.

После этого бедная лягушечка второй раз ушла в глубину и не показывалась целый день и целую ночь, и наконец она принесла табакерку.

Орел понесся дальше, и вот после полета над морями и горами он принес Джека и его маленьких спутников ко дворцу старого короля, повелителя птиц всего мира. Король обрадовался, а Джек открыл табакерку и приказал красным человечкам как можно скорее перенести замок в царство птиц.

Три красных человечка убежали за замком. Увидев его, они не решились в него войти, пока бывший лакей, его жена и все слуги не отправились на какой-то бал. Теперь в замке оставались только кухарка и посудомойка. Маленькие человечки спросили их, чего им больше хочется: улететь за море вместе с замком или остаться. Обе служанки сказали:

– Отправиться с вами.

Красные человечки велели им как можно скорее бежать в верхний этаж. Едва они вошли в одну из гостиных, как появился бывший лакей с женой и его слуги, но замок уже летел с необыкновенной быстротой. Из его окон смотрели кухарка и посудомойка и смеялись над тем, что бывший слуга приказывал им остановиться.

Неслись они над морем девять дней. Наконец после долгого и веселого путешествия замок предстал перед Джеком и королем птиц.

Король удивлялся красоте строения и даже поднялся по золотой лестнице, чтобы осмотреть внутреннее устройство.

Беда была в том, что двенадцатимесячный срок, данный Джеку, приближался к концу, поэтому он приказал красным человечкам к восьми часам следующего утра перенести и замок, и его самого к королю лягушек. Джек остановился там на одни сутки. Так он странствовал с помощью человечков и наконец явился к королю мышей. Оставив свой замок под его покровительством, Джек простился с ним и от души поблагодарил его за гостеприимство.

После этого Джек сел на свою собственную лошадь, которая все время ожидала его в конюшне короля мышей, и поехал дальше. Усталый, он вернулся домой. Тесть встретил его не особенно приветливо, он сердился, что молодой человек не привез украденного замка. Молодая жена Джека не вышла к нему, отец запретил ей это делать. Однако Джек положил всему конец. Он отправился с маленькими красными человечками за замком, вскоре привез его обратно и женился счастливо со своей молодой женой.